

1718 April 10., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR CLAUDE-THEOPHILE DE BEZIADE,
MARQUIS] D'AVARAY, [AN MARIA BARBARA ZURLAUBEN]

"J'ay reçu ... la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire le 31 du mois dernier. Je vous Conjure de Compter sur tous les plaisirs qui pourront dependre de moy, et d'estre persuadée que ie serai ravi de pouvoir Contribuer à vostre satisfaction [- dabei dürfte es um Forderungen gegangen sein, die noch von **Beat Jakob II.** Zurlauben sel. herrührten -]¹ aussi bien qu'a celle de M.^{rs} vos fils [Abbé **Beat Jakob Anton**, Gardehptm. **Beat Franz Plazidus**, den Zuger Stadtschreiber **Heinrich Damian Leonz** und **Beat Ludwig** Zurlauben gemeint], ne doutant point qu'ils ne s'appliquent a suivre les traces de feu M.^r le [Zuger] Landame [Beat Jakob II.] Zurlauben, dont la memoire me sera toujours chere.

Je suis avec respect ... vostre très humble & très obeissant serviteur ...".

1) s. AH 81/68

Original - AH 101, 130

1670 Januar 7., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [A.O. SAV. AMBASSADOR] V[ICTOR] EM[ANUEL DE BERT-
RAND, SIEUR] DE LA PEROUSE, AN [STATTHALTER] RITTER
[BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

"si vous faites reflexion a l'attachement et a la ponctualité que ie dois avoir pour le service de S.A.R. [Herzog **Karl Emanuel II.**] mon seigneur vous ne condamnerés pas mon indiscretion de rechercher par vostre entremise tout ce qui peut me donner quelque eclaircissement dans des affaires qui sont enveloppees de mil obscurités. Et comme J'ay autant de confiance en vostre amitié que J'ay de foy pour vostre prudence, ie ne puis pas avoir de secours plus solide que ceux que vous me donnés par vos genereux sentiments que ie revere comme ie dois et qui sont la regle de ma conduite. J'espere aussy que quand J'en rendray compte a mon souverain J'auray lieu de parler avec zeile

et fidelité de la partialité que vous avez pour ses intérêts [- eben hatte Zurlauben erreicht, dass Stadt und Amt Zug nicht in die von den neugl. Orten verlangte, von Savoyen jedoch höchst ungern gesehene Beschirmung Genfs und der Waadt durch die kath. Orte miteingetreten war -]¹, vous y êtes engagé par votre générosité et par l'estime que ce grand prince fait de votre personne et de votre famille sur les relations de m.^r [Henri] Decoux [Secrétaire-Interprète] J'ay Jugé des desseins des mal intentionnés qui sont bien las et bien laches, mais vous estes en estat de surmonter tous leurs artifices: vous penetrés admirablement le succéz des negociations² de m.^r le comte [Alfonso II] cazati [=Casati, mail./span. Ambassador], il ruinera les affaires de son maistre [König Karl II.], celles de mess.^{rs} les [cantons] suisses [konkret wohl die mit Mailand/Spanien verbündeten VII kath. Orte - IX ausg. GL und SO - gemeint] et de tous leurs alliés [nämlich Savoyen, das mit den VI kath. Orten - VII ausg. SO - verbündet war, und im spez. Frankreich gemeint], le temps le fera voir clairement Je ne scay pas quel dessein nouveau ... cazati a proietté il a depeché en diligence le chevalier [Franz Ferdinand] crivelly [Secrétaire-Interprète] a milan³ l'on dit que c'est pour demander de l'argent [für die Pensionenzahlungen] voyant que les affaires se soustiennent mal, il ne faut pas doulter qu'il n'entreprenne encor quelques embarras et c'est sûrquoy ie me confie a vostre bonte pour nous donner les avis necessaires

Je desirerois bien de scavoir si ... cazati a envoyé dans vostre canton [konkret an Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug gemeint] la lettre qu'il escrivit a [Schultheiss und Rat von] lucerne dernièrement quand on eust parlé des affaires de france [bezüglich der buchstabengetreuen Einhaltung des Bündnisses bzw. des Verzichts auf das Eingehen neuer Defensivtraktate]⁴ quelqu'un m'a dit qu'il l'avoit envoyé a tous les autres [mit Mailand/Spanien verbündeten] cantons.

Je vous prie de me faire la faveur de me dire si vous croyés qu'il y aye encor quelque apparence a une diette generale [in Baden]⁵ et si vous Jugés qu'elle se convoque avant l'etté. il est important que ie le scache et J'en attends vostre sentiment: Je vous demande l'honneur de vostre amitié et ie suis avec sincerité ...".

1) s. AH 57/86

2) s. etwa AH 101/13

3) s. AH 101/24

4) s. etwa EA VI 1, 777 c sowie 787 c. Die Stellung von Stadt und Amt Zug in dieser Frage s. AH 34/54.

5) Bezüglich dieser vermutlich von Schultheiss und Rat von Luzern gewünschten, dann aber tatsächlich nie zustandegewordenen Tagsatzung s. AH 101/16.